



GILET SL 180
MANUEL D'UTILISATION
GB - FR

I - GENERAL INSTRUCTIONS

Plastimo offers a complete range of inflatable lifejackets to suit all types of uses.

Those models are equipped with a manual, automatic or hydrostatic firing head. Each lifejacket can also be manually inflated if necessary.

These lifejackets have been designed for a people weighing over 40 kg and with a waist measurement between 60 and 130 cm or between 130 and 170cm depending on the model.

Lifejackets only reduce the risk of drowning; they are not a life-saving guarantee.

Inflatable lifejackets are available with or without safety harness.

CAUTION : The deck safety harness and its tether are intended to prevent the wearer from falling overboard, they do not provide protection against falls from a height. It is dangerous to wear this harness not tightened correctly. Also, harness must be adjusted to be efficient. The deck harness and the tether may transmit very large forces to the anchorage point. Only fasten to anchorage points or strong jacklines.

Anchorage points shall be able to withstand forces of more than 2 tons.

The harness should be used in conjunction with an EN ISO 12401 approved tether.

II - INSTRUCTIONS FOR USE

To be used for offshore navigation, this enables to wear stormy weather clothing.

When inflated, it will turn most users face up, even unconscious. Never wear a lifejacket without adjusting the fit : we recommend you to try out your lifejacket in order to practice adjusting it and obtain a proper fit.

Do not sit down on the lifejacket. Do not use as a cushion.

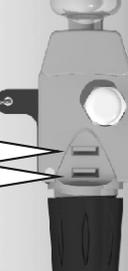
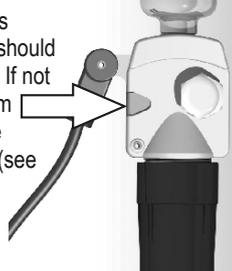
The performances of your lifejackets can be altered when using some kind of waterproof clothing or in other circumstances. Do not wear an inflatable lifejacket under any clothing or safety harness.

1- Inspection before use

Perform a visual inspection prior to using:

M Check the lifejacket is not damaged. Make sure the CO2 cylinder is full and firmly screwed and ensure the firing handle is visible outside the lifejacket cover.

M Check the colour of the firing indicator.

1a - Manual inflation lifejacket	1b - Automatic inflation lifejacket – grey model	1c - Automatic inflation lifejacket – yellow model	1d - Hydrostatic inflation lifejacket
 <p>The status indicator should be green. If not the system should be rearmed (see § II-4a)</p>	 <p>The two status indicators should be green. If one of them is red, the system should be rearmed (see § II-4b)</p>	 <p>The status indicator should be green. If not the system should be changed (see § II-4c)</p>	 <p>The status indicator should be green. If not the system should be changed (see § II-4d)</p>

M Check also the expiry date on the automatic cartridge or the hydrostatic firing system. If the expiry date is exceeded, the inflation system is out of order. The automatic cartridge or the hydrostatic firing system must be replaced (refer to § Rearming instructions).

2 - Donning instructions

Put on the lifejacket like a jacket.

Fasten the buckle in front.

Tighten and adjust the belt.

3 - Inflation

Inflation can be triggered in 3 different ways:

3a - Manual inflation: pull the activating handle sharply downward.

3b - Automatic inflation (Available only for lifejackets with automatic or hydrostatic firing head): Inflation starts automatically after the lifejacket comes in contact with water.

3c - Oral inflation: open the top cap and blow in the oral inflation tube. Oral inflation can be used as a back-up or as an emergency method of inflation.

Warning: Never activate the firing system if the lifejacket is already partially or fully inflated.

4 - Re-arming instructions

Before re-arming your lifejacket, clearly identify which firing head is fitted on.

4a - Manual lifejacket

After manual inflation, fold back the firing lever into normal position until the “clac”. Unscrew the used CO2 gas bottle. Firmly

screw on the new CO2 gas bottle.

4b- Automatic inflation lifejacket – grey model

After manual inflation, fold back the firing lever into normal position until the “clic”. Unscrew the used CO2 gas bottle. Firmly screw on the new CO2 gas bottle.

After automatic inflation, re-arm it as follows:

Unscrew the automatic water dissolving cartridge. Refit the new automatic water dissolving cartridge. Unscrew the used CO2 gas bottle. Firmly screw on the new CO2 gas bottle.

4c- Automatic inflation lifejacket – yellow model

After manual inflation :

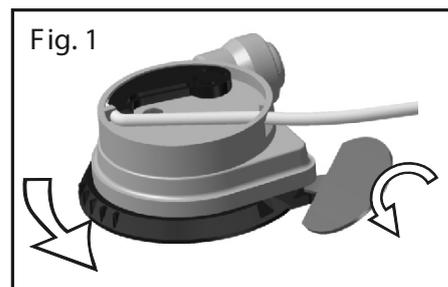
Fold back the firing lever into normal position until the “clic”. Replace the green locking clip to secure the lever. Unscrew the used CO2 gas bottle. Firmly screw on the new CO2 gas bottle.

After automatic inflation, re-arm it as follows:

Unscrew the automatic water dissolving cartridge. Refit the new automatic water dissolving cartridge. Unscrew the used CO2 gas bottle. Firmly screw on the new CO2 gas bottle.

4d - Hydrostatic inflation lifejacket

- Insert the opener (supplied in the rearming kit) between the black locking ring and the labelled yellow cap of the hydrostatic cap, then turn it anti-clockwise (fig.1).
- Now turn black locking ring anti-clockwise.
- Lift off the used cap and dispose of it.
- Take out the black inner body with CO2 gas bottle.
- Throw the black inner part and the used CO2 cylinder away.
- Put the black inner part of the mechanism with the new CO2 cylinder back inside the inflatable bladder.
- Check the indicator is green. Do not turn the inner ring.
- Press the replacement hydrostatic cap firmly onto the black inner body (the activating handle must point in the opposite direction of the CO2 gas bottle) and turn the black ring clock-wise.
- When the cap is in correct final position, the CO2 gas bottle and the activating handle must be parallel.
- Orally inflate the lifejacket and check it as described in the Maintenance and care section.



5 - Repacking instructions

Deflate the lifejacket by pushing down the valve located on the top of the tube.

Ensure that your lifejacket is completely dry and deflated.

Place your lifejacket on a flat surface.

Fold the sides of the lifejacket as shown on the diagram page 46-49.

Place the velcro tapes correctly and check the firing handle is visible outside the lifejacket cover.

III - MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

After each use dry your lifejacket thoroughly and keep it clean and free from oil and sand. Store it away from direct sunlight.

Your lifejacket shall be serviced at least every year (and more frequently in case of intensive use):

Rinse the lifejacket with fresh water (especially if it has been used in maritime environment), then dry it before folding it (never expose a lifejacket to excessive heat, this could damage it).



Attention: on automatic models, remove the automatic cartridge before rinsing the lifejacket.

Check the general condition of the lifejacket and in particular the inflatable bladder, the outer cover, the buckles, the straps, the seams, the whistle and the retro reflective tapes. Check that your lifejacket is free from abrasion marks. Pay particular attention to the seams and straps of the lifejackets with

integrated harness.

Check your lifejacket waterproofness : orally inflate it and check that it stays inflated for at least 12 hours.

If the bladder leaks or if your lifejacket is damaged in any way, return it imperatively to Plastimo.

Check the CO2 cylinder is full, firmly screwed and has no corrosion. Warning: the gas cylinders are hazardous materials which must be kept away from children and used with caution. Check the colour of the firing indicator and the expiry date of the automatic cartridge or the hydrostatic firing system. Replace the automatic cartridge or the hydrostatic firing system before the expiry date. Imperatively use Plastimo re-arming kits in case of replacement.

Fold and repack the lifejacket (refer to § Repacking instructions).

In the absence of regulation determining the servicing period, it is recommended to have the lifejacket fully serviced in factory or approved stations every 2 years. It is recommended to have the lifejacket fully serviced every year in case of intensive use.

IV - REARMING KITS

Always use Plastimo rearming kits.

Refer to page 54.

V - DIAGRAMS OF THE 4 DIFFERENT FIRING HEADS

Refer to page 50-53

VI - CE TYPE CERTIFICATION

Lifejackets: NF EN ISO 12402-3/A1 2010 : CE 0501 - CRITT Sport & Loisirs – Z.A. du Sanital - 86100 Châtellerault - FRANCE

Harnesses: NF EN ISO 12401/2009 : CE 0082 - APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon –

CS-60193 – 13322

I - REMARQUES GENERALES

Plastimo propose une gamme complète de gilets gonflables répondant à tous les types d'utilisation.

Ces modèles sont équipés d'une tête de percussion à déclenchement manuel, automatique ou hydrostatique. Chaque gilet peut également être gonflé manuellement en cas de nécessité.

Ces gilets sont utilisables par un porteur de 40 kg minimum avec un tour de taille de 60 à 130 cm ou de 130 à 170cm suivant le modèle.

Les gilets ne diminuent que le risque de noyade, ils ne garantissent pas le sauvetage. Les gilets gonflables sont disponibles en version avec harnais de sécurité ou sans harnais de sécurité.

AVERTISSEMENT : Le harnais de sécurité de pont et sa longe sont destinés à prévenir les chutes du porteur par dessus bord; ils ne fournissent pas de protection contre les chutes de hauteur. Il est dangereux de porter ce harnais non serré. Le harnais doit être ajusté pour être efficace. Le harnais de sécurité de pont et sa sauvegarde peuvent transmettre des forces très importantes. N'attachez qu'à des points d'accrochage ou lignes de vie solides. Les points d'ancrage doivent pouvoir résister à des forces supérieures à 2 tonnes. Le harnais doit être équipé d'une longe homologuée EN ISO 12401.

II - UTILISATION

PILOT 150N => A utiliser pour une navigation au large, permettant le port de vêtements de gros temps.

Ce gilet ne remplit sa fonction de sauvetage que lorsqu'il est complètement gonflé. Une fois gonflé, il assure le retournement d'une personne, même inconsciente. Avant usage, il est nécessaire de s'entraîner à utiliser cet équipement afin de vérifier ses performances. Le port du gilet non ajusté est dangereux : La pratique et l'entraînement du système de réglage avant l'usage sont nécessaires. Ne pas s'asseoir sur le gilet. Ne pas utiliser comme coussin.

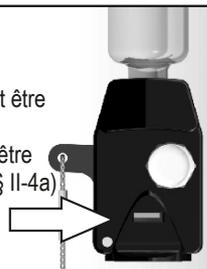
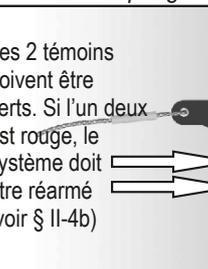
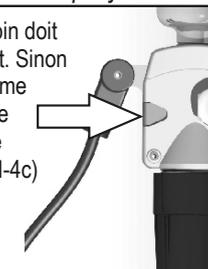
Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Ne jamais porter de gilet gonflable sous un vêtement ou sous un harnais de sécurité.

1- Contrôle avant utilisation

Procéder à un contrôle visuel avant utilisation :

M Vérifier que le gilet n'est pas endommagé, que la bouteille de CO2 est pleine et fermement vissée et s'assurer que la poignée de déclenchement est visible à l'extérieur du gilet.

M Vérifier la couleur du témoin de percussion.

1a - Gilet à déclenchement manuel	1b - Gilet à déclenchement automatique gris	1c - Gilet à déclenchement automatique jaune	1d - Gilet à déclenchement hydrostatique
 <p>Le témoin doit être vert. Sinon le système doit être réarmé (voir § II-4a)</p>	 <p>Les 2 témoins doivent être verts. Si l'un d'eux est rouge, le système doit être réarmé (voir § II-4b)</p>	 <p>Le témoin doit être vert. Sinon le système doit être changé (voir § II-4c)</p>	 <p>Le témoin doit être vert. Sinon le système doit être changé (voir § II-4d)</p>

M Vérifier également la date de péremption de la cartouche hydrosoluble ou du système de déclenchement hydrostatique. Si la date de péremption est dépassée, le système de gonflage est hors service. La cartouche hydrosoluble ou le système de déclenchement hydrostatique doit être remplacé (voir § Recharge du gilet)

2- Port du gilet

Enfiler le gilet comme une veste. Fermer la boucle située sur la face avant. Ajuster et serrer la ceinture.

3- Gonflage du gilet

Le gonflage peut s'effectuer de 3 manières différentes :

3a - Gonflage manuel : Actionner manuellement la poignée de déclenchement en tirant fermement dessus vers le bas.

3b - Gonflage automatique: (Disponible pour les gilets à tête de percussion automatique ou hydrostatique seulement). Le gonflage se déclenche automatiquement au contact de l'eau.

3c - Gonflage buccal: Souffler dans le tube de gonflage buccal prévu à cet effet. C'est un gonflage d'appoint ou de secours. Attention : ne jamais déclencher le système de percussion si le gilet est déjà totalement ou partiellement gonflé.

4 - Recharge du gilet

Identifier clairement le type de la tête de percussion montée sur votre gilet avant de le recharger.

4a - Gilet à déclenchement manuel

Après un gonflage manuel, replacer le levier de déclenchement dans son logement jusqu'au « clic ». Dévisser la bouteille de CO2 usagée. Visser fermement la nouvelle bouteille de CO2.

4b - Gilet à déclenchement automatique modèle gris

Après un gonflage manuel, replacer le levier de déclenchement dans son logement jusqu'au « clic ». Dévisser la bouteille de CO2 usagée. Visser fermement la nouvelle bouteille de CO2.

Après un gonflage automatique, réaliser les opérations suivantes :

Dévisser la cartouche hydrosoluble. Replacer la nouvelle cartouche hydrosoluble. Dévisser la bouteille de CO2 usagée. Visser fermement la nouvelle bouteille de CO2.

4c - Gilet à déclenchement automatique modèle jaune

Après un gonflage manuel :

Replacer le levier de déclenchement dans son logement. Placer le bloqueur de sécurité vert pour maintenir le levier. Dévisser la bouteille de CO2 usagée. Visser fermement la nouvelle bouteille de Co2.

Après un gonflage automatique, réaliser les opérations suivantes :

Dévisser la cartouche hydrosoluble. Replacer la nouvelle cartouche hydrosoluble. Dévisser la bouteille de CO2 usagée. Visser fermement la nouvelle bouteille de Co2.

4d - Gilet à déclenchement hydrostatique

Introduire la clé (fournie dans le kit de recharge) entre la bague de blocage noire et le couvercle jaune de la cartouche hydrostatique, puis tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig.1)

Tourner la bague de blocage noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Retirer la cartouche hydrostatique (couvercle jaune + bague de blocage noire) et la jeter.

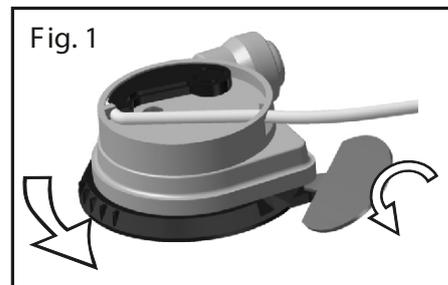
Retirer la partie intérieure noire du mécanisme et la bouteille de Co2.

Jeter la partie intérieure noire et la bouteille de CO2 usagée.

Replacer la partie intérieure noire du mécanisme avec la nouvelle bouteille de CO2 à l'intérieur de la chambre gonflable. Vérifier que le témoin est bien vert. Ne pas tourner la bague intérieure. Placer la nouvelle cartouche hydrostatique sur la partie intérieure noire du mécanisme en exerçant une pression (la poignée de déclenchement doit se trouver dans l'axe opposé de la bouteille) et tourner la bague de blocage noire dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque le couvercle est convenablement placé, la bouteille de CO2 et la poignée de déclenchement sont parallèles.

Gonfler oralement et contrôler le gilet comme décrit dans le chapitre entretien.



5 - Pliage du gilet

Dégonfler le gilet en appuyant sur la valve située en partie supérieure du tube de gonflage buccal.

S'assurer que le gilet est complètement sec et dégonflé.

Placer le gilet bien à plat.

Plier les bords du gilet en suivant les schémas pages 46-49.

Placer les bandes velcro correctement et vérifier que la poignée de déclenchement est visible à l'extérieur du gilet.

III - ENTRETIEN

Veiller à toujours bien sécher le gilet après chaque utilisation et à le garder propre, sans graisse ni sable. Le stocker à l'abri des rayons du soleil. L'entretien suivant doit être réalisé au moins une fois par an (plus régulièrement en cas d'utilisation intensive): Rincer le gilet à l'eau douce (spécialement lorsque le gilet a été utilisé en milieu marin), puis le faire sécher avant de le replier (ne pas exposer le gilet à une chaleur trop importante, cela pourrait l'endommager).

Attention : pour les modèles automatiques, dévisser la cartouche hydrosoluble automatique avant de rincer le gilet.



Vérifier l'état général du gilet et plus particulièrement la chambre gonflable, la housse extérieure, les boucles, les sangles, les coutures, le sifflet et les bandes rétro réfléchissantes. S'assurer qu'il ne présente pas de signe d'usure. Porter une attention particulière aux coutures et aux sangles des gilets avec harnais intégré. Contrôler l'étanchéité du gilet en le gonflant oralement. Vérifier son état de gonflement après 12 h. Si une fuite ou un dommage est constaté sur le gilet, le renvoyer

impérativement chez Plastimo. Vérifier que la bouteille de CO2 est pleine, fermement vissée et ne présente pas de traces de rouille. Attention : les bouteilles de gaz sont des matières dangereuses qui doivent être conservées hors de la portée des enfants et utilisées avec précaution. Vérifier la couleur du témoin de percussion et la date de péremption de la cartouche de sel ou du système de déclenchement hydrostatique. Remplacer la cartouche de sel ou le système de déclenchement hydrostatique avant la date de péremption. Utilisez impérativement les kits de recharge Plastimo en cas de remplacement. Plier et reconditionner le gilet (voir § Pliage du gilet).

En l'absence de réglementation fixant une périodicité de révision, Plastimo recommande une révision en usine ou en station agréée tous les 2 ans. En cas d'utilisation intensive ou professionnelle, une révision annuelle est nécessaire.

IV - KITS DE RECHARGE

Utiliser toujours les kits de recharge Plastimo. Voir page 54

V - SCHEMAS DES DIFFERENTES TETES

Voir page 50 à 53

VI - CERTIFICATION DE TYPE CE

Gilets : NF EN ISO 12402-3/A1 2010 : CE 0501- CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT-FRANCE

Harnais : NF EN ISO 12401/2009 : CE 0082 - APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon -

CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE